|  |  |
| --- | --- |
| BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT TỔNG CỤC THỦY SẢN DIRECTORATE OF FISHERIES ------- | CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc Independence - Freedom - Happines --------------- |
| Số/Number: …………………. |  |

VĂN BẢN CHẤP THUẬN CHO TÀU CÁ ĐI KHAI THÁC THUỶ SẢN TẠI VÙNG BIỂN CỦA QUỐC GIA, VÙNG LÃNH THỔ KHÁC  
APPROVAL FOR FISHING VESSELS OPERATING IN WATERS OF THE OTHER NATION AND TERRITORY TERRITORY

Căn cứ vào Luật Thủy sản 2017;

Pursuant to the Vietnam’s Fisheries Law 2017;

Căn cứ Nghị định số ..../2019/NĐ-CP ngày .../..../2019 của Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Pursuant to Decree No. .../2019/ND-CP dated on... June 2019 by the Government of the Socialist Republic of Vietnam;

Căn cứ Hiệp định hợp tác khai thác thủy sản giữa Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam với ………………….;

Pursuant to Fishing Agreement between the Socialist Republic of Vietnam;

Căn cứ Hợp đồng số: ……………. giữa ....với …………. được cơ quan có thẩm quyền quốc gia có biển chấp thuận;

Pursuant to Contract No....between ...and ....and certified by competent authority of a coastal state;

Theo đề nghị của chủ tàu (tổ chức, cá nhân),

Upon proposal by vessel’s owner,

TỔNG CỤC THỦY SẢN CẤP VĂN BẢN CHẤP THUẬN:

DIRECTOR GENERAL OF DIRECTORATE OF FISHERIES ………..:

Chủ tàu (Vessel’s owner):

Địa chỉ thường trú (Resident address):

Điện thoại (Tel): …………………………………Fax:

Tên tàu (Name of vessel):………………………Số đăng ký (Registration number):

Cảng, bến đăng ký (Designed port):

Nghề chính (Main gear) …………………………….. Nghề phụ (Sub gear):

Được chấp thuận đi khai thác thủy sản tại vùng biển quốc gia, vùng lãnh thổ:

Thời gian: từ ngày ……. tháng….... năm………… đến ngày….…. tháng …... năm ……..…

Validated period from date …… month …… year ……. to date: ….. month …... year ……..

|  |  |
| --- | --- |
|  | *Hà Nội,ngày …… tháng …… năm……. Issued in Hanoi on…………..* TỔNG CỤC TRƯỞNG TỔNG CỤC THỦY SẢN DIRECTOR GENERAL OF DIRECTORATE OF FISHERIES *(Ký tên, đóng dấu) (Signature and seal)* |